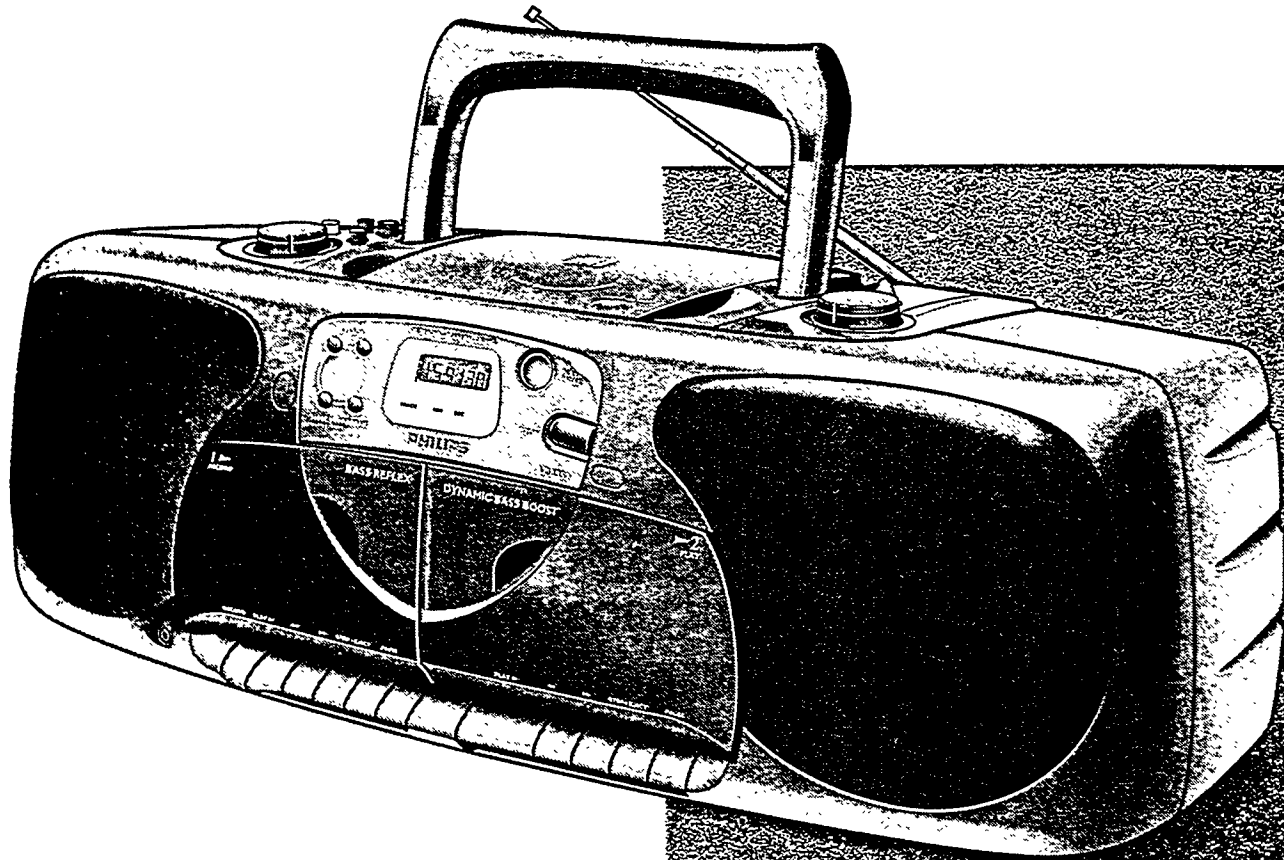


PHILIPS

AZ 8352 CD Radio Cassette Recorder



Instructions for use
Mode d'emploi
Instrucciones de manejo
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni per l'uso
Manual de utilização
Brugsanvisning
Bruksanvisning
Käyttöohje
Οδηγίες χρήσεως



PHILIPS

CLASS 1 LASER PRODUCT

IMPORTANT NOTES FOR USERS IN THE U.K.

Mains plug

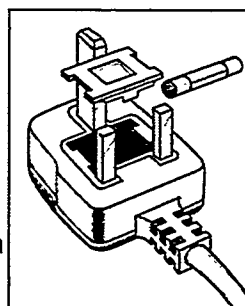
This apparatus is fitted with an approved moulded 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- Remove fuse cover and fuse.
- Fix new fuse which should be a BS1362 5 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.
- Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp.

Note: The severed plug must be disposed to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.



How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L). As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured blue or black.
- Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured brown or red.
- Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or \perp) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires. If in doubt, consult a qualified electrician.

(E) España

Declaración de conformidad con normas
El que suscribe, en nombre y representación de:

**Consumer Electronics Factory
Philips Hong Kong Ltd.**

declara, bajo su propia responsabilidad, que el

equipo: **Radiocasete/CD**
fabricado por: **Consumer Electronics
Factory**
en: **Far East**
marca: **Philips**
modelo: **AZ 8352**

objeto de esta declaración, cumple con la
normativa siguiente: Reglamento sobre
Perturbaciones Radioeléctricas,
Real Decreto 138/1989, Anexo V.

Hecho en: **Hong Kong, 01 - 04 - 1995**

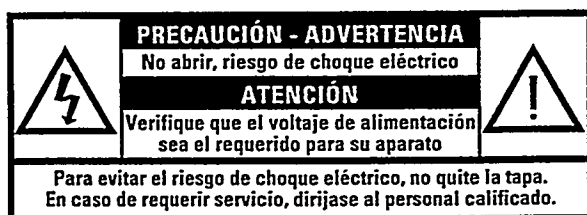
Firma:



Nombre: **T.M. Siu**
Cargo: **Quality manager**

(MEX) México

NOM



Es necesario que lea cuidadosamente su
instructivo de manejo.

(N) Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside.

Observer: Nettbryteren er sekundert innkopleet.
Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakopleet
nettets så lenge apparatet er tilsluttet nettkon-
takten.

Englishpage 4 **English**

Françaispage 12 **Français**

Españolpágina 20 **Español**

Deutschpage 28 **Deutsch**

Nederlandspage 36 **Nederlands**

Italianopagina 44 **Italiano**

Portugûespágina 52 **Portugûes**

Danškside 60 **Dansk**

Svenskasida 68 **Svenska**

Suomisivu 76 **Suomi**

Ἑλληνικάσελίδα 84 **Ἑλληνικά**

1. YLEISTÄ

2. KÄYTTÖJÄNNITE

SISÄLLYS

1. YLEISTÄ	60
2. KÄYTTÖJÄNNITE	60
3. SÄÄTIMET ja LIITÄNNÄT	61
4. TAKAPANEELI	62
5. RADIO	62
6. CD-SOITIN	63-64
7. KASSETTIDEKKI	65-67
8. HOITO	67
9. TARKISTUSLUETTELO	68

KIERRÄTYS

Suosittelimme noudatettavaksi näiden pakkausmateriaalien, vanhojen paristojen ja vanhojen laitteiden hävittämisestä annetuja paikallisia ohjeita.

- Kaikki turha pakkausmateriaali on jätetty pois. Olemme tehneet parhaamme, että pakkauksesta olisi helppo erotella kolme materiaalia:
 - pahvi (laatikko)
 - styroxmuovi (iskuja vaimentava pehmike)
 - polyeteeni (pussit, vaahtomuovit)
- Laitteessa käytetyt materiaalit voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen, jos purkamisen hoitaa tähän erikoistunut yhtiö.
- Älä hävitä vanhoja paristoja talousjätteen mukana.

*Laitte ei saa olla alttiina tippu- ja roiskevedelle
Arvokilpi sijaitsee laitteen pohjassa*

Oikeus muutoksiin varataan

Tallennus on sallittua ellei tekijänoikeuksia loukata

*Laitte täyttää Euroopan yhteisön radiohäiriösuojauksia koskevat määräykset.
Tallennus on sallittua tekijänoikeuslaissa mainituin rajoituksin.*

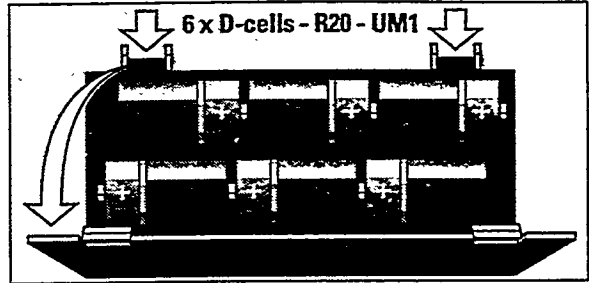
Luokan 1 laserlaite

Varoitus! Laitteen käyttäminen muulla kuin tässä käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylittävälle näkymättömälle lasersäteilille.

KÄYTTÖJÄNNITE

Paristot

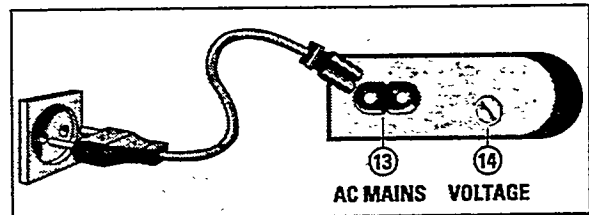
- Avaa paristolokero ja aseta lokeroon ohjeen mukaisesti kuusi paristoa, koko R20, UM1 tai D.



- Poista paristot, jos ne ovat kuluneet tai jos niitä ei pitkään aikaan tarvita. Paristojännite katkeaa heti kun laite yhdistetään verkkovirtaan. Kun haluat käyttää laitetta paristoilla, irrota verkkojohto liitännästä AC MAINS ⑬.

Verkkojännite

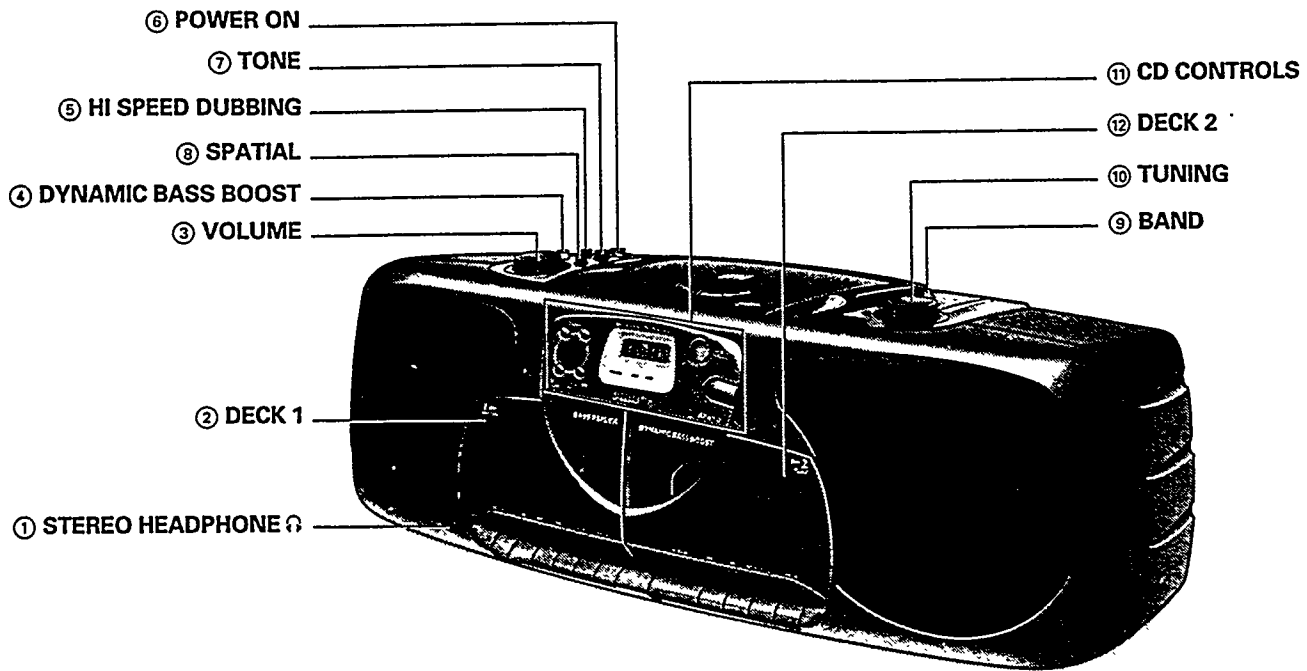
- Tarkista että arvokilpeen merkitty jännite (on laitteen pohjassa) vastaa paikallista verkkojännitettä. Jos näin ei ole, ota yhteys jälleenmyyjään tai huoltoon. Jos laitteessa on jännitteenvalitsin VOLTAGE ⑭, aseta tämä paikallista verkkojännitettä vastaavaan asentoon.



- Yhdistä tämän jälkeen verkkojohto radionauhurin liitännään AC MAINS ⑬ ja pistorasiaan.

Huom. Toiminnanvalitsin POWER ON ⑥ on kytketty toisiopuolelle, eikä se kytke laitetta irti sähköverkosta. Sisäänrakennettu verkko-osa on kytketty sähköverkkoon aina silloin, kun pistoke on pistorasiassa.

3. SÄÄTIMET ja LIITÄNNÄT



YLÄ- JA ETUPANEELI

- ① - liitäntä stereokuulokkeille
- ② **kasettidekin 1 painikkeet (tallenus/toisto):**
RECORD ● - tallennus
PLAY ► - toisto
REWIND ◀◀ - pikakelaus taakse
F.FWD ►► - pikakelaus eteen
STOP ■ - pysäytys ja kasettipesän avaus
PAUSE II - tauko
- ③ **VOLUME** - äänenvoimakkuuden säädin
- ④ **DYNAMIC BASS BOOST** - bassopainike korostaa bassotoistoa
- ⑤ **HI SPEED DUBBING** - kasettien pikakopiointi
- ⑥ **POWER ON** - toiminnonvalitsin
- ⑦ **TONE** - äänensävyssäädin
- ⑧ **SPATIAL** - stereovaikutelman kytkin
- ⑨ **BAND** - aaltoalueenvalitsin
- ⑩ **TUNING** - viritys säädin
- ⑪ **CD-soitin**
◀◀ PREVIOUS/NEXT ►►
 - PLAY- tai STOP-toiminnossa, paina lyhyesti kun haluat siirtyä edelliseen ◀◀ tai seuraavaan ►► kappaleeseen
 - PLAY-toiminnossa, paina jatkuvasti kun haluat hakea taaksepäin ◀◀ tai eteenpäin ►►
PROGRAM - paina lyhyesti: tallentaanäkyvissä olevankappaleen numeron muistiin. paina yli 1 sekunti: näyttää kaikki tallennetut kappaleenumerot

MODE - paina niin monta kertaa, kunnes näytössä näkyy haluamasi toiminto:

- **SHUFFLE** levyn toisto sattumanvaraisesti valitussa järjestyksessä
 - **SHUFFLE REPEAT** levyn jatkuva uusinta sattumanvaraisesti valitussa järjestyksessä
 - **REPEAT ALL (PROGRAM)** levyn jatkuva uusinta (PROGRAM: tallennetun koosteen jatkuva uusinta)
 - **REPEAT 1** kappaleen jatkuva uusinta (näytössä näkyvä kappale)
- CD-soittimen näyttö, jossa näkyy:**
- **TRACK** kappaleiden kokonaismäärä ja toistossa soivan kappaleen numero
 - **MIN/SEC** levyn kokonaisaika ja toistossa kappaleen kuluva aika

OPEN-CLOSE - avaa levy pesän
PLAY-PAUSE ► - toisto ja tauko
STOP ■ - pysäytys

⑫ kasettidekin 2 painikkeet (vain toisto):

- PLAY ►** - toisto
- REWIND ◀◀** - pikakelaus taakse
- F.FWD ►►** - pikakelaus eteen
- STOP ■** - pysäytys ja kasettipesän avaus
- PAUSE II** - tauko

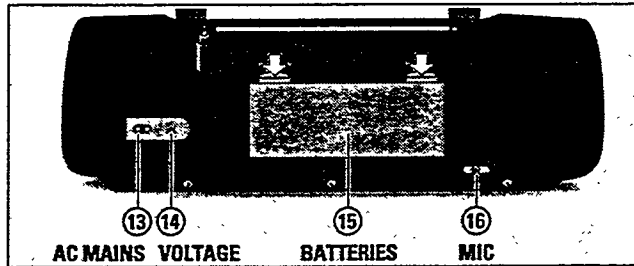
STEREOKUULOKELIITÄNTÄ ①

Voit yhdistää liitäntään ①. stereokuulokkeet, joissa on 3,5 mm:n pistoke. Pistokkeen yhdistäminen katkaisee kaiuttimien toiminnan.

4. TAKAPANEELI

TAKAPANEELI

- ⑬ **AC MAINS** - liitäntä verkkojohdolle
- ⑭ **VOLTAGE** - jännitteenvälitsin (ei kaikissa malleissa)
- ⑮ **BATTERIES** - paristolokero
- ⑯ **MIC** - mikrofoniliitäntä



MIKROFONILIITÄNTÄ ⑯ (takapaneeli)

Voit yhdistää liitäntään MIC ⑯ mono-mikrofonit, joissa on 3,5 mm:n pistoke.

5. RADIO

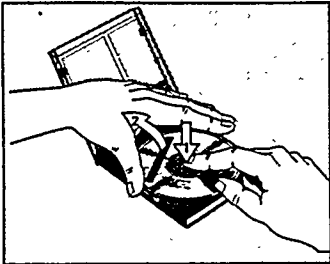
RADIOVASTAANOTTO

- Aseta POWER ON-valitsin ⑥ asentoon RADIO.
- Säädä ääni säätimillä VOLUME ③ ja DYNAMIC BASS BOOST ④, TONE ⑦ ja SPATIAL ⑧.
- Valitse aaltoalue BAND -valitsimella ⑨. (LW- ja SW-alueita ei ole kaikissa malleissa)
- Viritä radioasema säätimellä TUNING 0.
 - ULA-vastaanotossa (FM) teleskooppiantenni vedetään esiin. ULA-kuuluvuutta voit parantaa kääntämällä ja taivutteleamalla antennin sopivaan asentoon. Liian voimakkaan ULA-signaalin (esim. aseman läheisyydessä) vaimentamiseksi saattaa olla tarpeen työntää antenni osittain sisään.
 - Muita aaltoalueita KA ja PA (AM/MW ja LW), varten laitteessa on sisäänrakennettu antenni, joten teleskooppiantennia ei tarvitse vetää esiin. Kuuluvuuden parantamiseksi antenni voidaan suunnata kääntämällä koko vastaanotinta.
 - Lyhytaaltokuuntelua (SW) varten teleskooppiantennin tulee olla ulosvedettynä pystyasennossa. LA-vastaanottoa voidaan parantaa säätämällä antennin pituutta.
- Laitteen toiminta on katkaistu, kun POWER ON-valitsin ④/⑤ on asennossa TAPE/OFF eikä nauhurin painikkeita ole painettu.

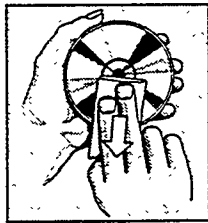
6. CD SOITIN

CD-LEVYJEN KÄSITTELY JA HOITO

- Käytä vain CD-äänilevyjä.
- CD-levy on helppo ottaa kotelostaan, kun painat keskikohtaa samalla kun nostat levyä.

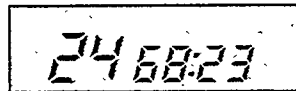


- Älä kirjoita mitään tai liimaa tarroja CD-levyyn.
- Tartu CD-levyyn aina reunoista ja laita takaisin koteloon etiketti ylöspäin heti käytön jälkeen.
- Poista pöly ja lika henkäisemällä CD-levyä vasten ja pyyhkimällä sitten pehmeällä, nukkaamattomalla liinalla suoriin vedoin keskustasta reunoihin päin.
- Puhdistusaineet voivat vahingoittaa CD-levyjä!
- Suojaa CD-levyt sateelta, kosteudelta, hiekalta ja liialta kuumuudelta, esim. älä jätä levyjä lämmityslaitteiden lähelle tai auringonpaisteeseen pysäköityyn autoon.

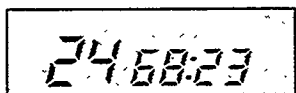


CD-LEVYN TOISTO

- Aseta POWER ON-valitsin ⑥ asentoon CD.
- Avaa levypesä painikkeella OPEN-CLOSE.
- Aseta levy, painettu puoli ylöspäin.
- Sulje kansi. CD-soitin käynnistyy ja selaa levyn hakemistoa. Tämän jälkeen levyllä olevien kappaleiden määrä ja kokonaisaika syttyvät näyttöön ja CD-soitin pysähtyy.
- Toisto aloitetaan painamalla painiketta PLAY ►.



Heti kun toisto alkaa, näyttöön vaihtuu kappalenumero 1 ja ensimmäisen kappaleen kuluva aika. Kun toisto siirtyy toiseen kappaleeseen, näyttöön syttyy kappalenumero 2 jne.



- Säädä ääni säätimillä VOLUME ③ ja DYNAMIC BASS BOOST ④, TONE ⑦ ja SPATIAL ⑧.
- Voit keskeyttää toiston painamalla painiketta PLAY-PAUSE ►. Sana PAUSE syttyy. Toistoa jatketaan painamalla uudelleen painiketta PLAY-PAUSE ►.
- Toisto pysäytetään STOP ■-painikkeella. CD-soitin pysähtyy (STOP-toimintoon) myös:
 - painettaessa painiketta OPEN-CLOSE ;
 - levyn soitua loppuun;
 - muuttaessa POWER ON-valitsimen ⑥;
 - jos paristot loppuvat tai jos käyttöjännite muuten katkeaa.
- Levy voidaan poistaa avaamalla ensin levypesä painikkeella OPEN-CLOSE . Avaa levypesä vain silloin kun CD-soitin on STOP-toiminnossa.
- Laitteen toiminta on katkaistu, kun POWER ON-valitsin ⑥ on asennossa TAPE/OFF eikä nauhurin painikkeita ole painettu.



TOISTOTOIMINTO

Paina MODE-painiketta niin monta kertaa, kunnes näytössä näkyy haluamasi toiminto:

- 1 x **SHUFFLE** levyn toisto sattumanvaraisesti valitussa järjestyksessä;
- 2 x **SHUFFLE REPEAT** levyn jatkuva uusinta sattumanvaraisesti valitussa järjestyksessä (PROGRAM: tallennetun koosteen jatkuva uusinta);
- 3 x **REPEAT ALL** levyn jatkuva uusinta;
- 4 x **REPEAT 1** saman kappaleen jatkuva uusinta;
- 5 x **normal** (ei ilmaisinta) lopetaa SHUFFLE- ja REPEAT-toiminnot.

REPEAT- ja SHUFFLE-toiminto lopetetaan valitsemalla asento normal (ei ilmaisinta).

6. CD SOITIN

◀ / ▶ SEURAAVA/EDELLINEN KAPPALE

Voit hypätä suoraan seuraavaan tai edelliseen kappaleeseen tai valita aloituskappaleen painamalla lyhyesti painiketta NEXT tai PREVIOUS.

a. Toiminnoissa PLAY

NEXT ▶▶ - siirto seuraavaan kappaleeseen
Voit hypätä seuraavaan kappaleeseen painamalla kerran painiketta NEXT ▶▶. Jos haluat ohittaa useamman kappaleen, paina toistuvasti painiketta NEXT ▶▶, kunnes haluamasi kappaleen numero näkyy.

PREVIOUS ◀◀ - siirto edelliseen kappaleeseen

Voit toistaa saman kappaleen uudelleen alusta painamalla kerran painiketta PREVIOUS ◀◀. Jos haluat ohittaa useamman kappaleen, paina toistuvasti painiketta PREVIOUS ◀◀, kunnes haluamasi kappaleen numero näkyy.

b. Toiminnoissa STOP

Kun soitin on pysäytystoiminnoissa ja levy sisällä, voit valita haluamasi kappaleen painamalla painiketta PREVIOUS ◀◀ tai NEXT ▶▶, kunnes kappaleen numero näkyy. Aloita toisto painikkeella PLAY ▶.

HAKU ETEENPÄIN /TAAKSEPÄIN ◀ / ▶

Pitämällä toiston aikana painettuna laitteesta tai kauko-ohjaimesta painiketta NEXT tai PREVIOUS voit nopeasti hakea tietyn kohdan kappaleesta. Kappale toistetaan nopeammin mutta ääni pysyy tunnistettavana.

- Pidä toiston aikana painettuna painiketta NEXT ▶▶, jos haluat hakea eteenpäin, tai painiketta PREVIOUS ◀◀, jos haluat hakea taaksepäin.
- Vapauta painike haluamassasi kohdassa: levy toistetaan tästä eteenpäin normaalisti. Jos painiketta painetaan yli 5 sekuntia, hakunopeus kasvaa.

KAPPALENUMEROIDEN OHJELMOINTI

Voit valita osan kappaleista ja tallentaa nämä muistiin haluamassasi järjestyksessä. Saman kappaleen voi tallentaa useamman kerran. Toistossa kuulet vain nämä tallennetut kappaleet valitsemassasi järjestyksessä. Muistiin voi tallentaa enintään 20 kappaletta. Kun muisti on täynnä, kirjain F (FULL) syttyy.

Käsinvalinta

- Syötä levy, mutta älä paina vielä painiketta PLAY ▶.
- Valitse haluamasi kappale painamalla painikkeita ◀◀ PREVIOUS ja NEXT ▶▶, kunnes näytössä näkyy haluamasi kappalenumero.
- Tallenna tämä kappale painamalla painiketta PROGRAM. Kirjain P (PROGRAM) syttyy.
- Valitse ja tallenna tällä tavalla kaikki haluamasi kappaleet.

Tallennus PLAY-toiminnoissa

- Normaalisissa PLAY-toiminnoissa voit tallentaa parhaillaan soivan kappaleen painamalla painiketta PROGRAM. Kirjain P (PROGRAM) syttyy.

Ohjelman tarkistus

- Pidä pysäytystoiminnoissa painiketta PROG painettuna: kaikkien ohjelmoitujen kappaleiden numerot näytetään järjestyksessä.

Ohjelman poisto

- Voit tyhjentää muistin:
 - painamalla kaksi kertaa painiketta STOP ■: kirjain C (CLEAR) syttyy;
 - avattaessa levypesä painikkeella OPEN-CLOSE;
 - muuttaessa POWER ON-valitsimen ⑥;
 - jos paristot kuluvat loppuun tai jos virran saanti muuten keskeytyy.

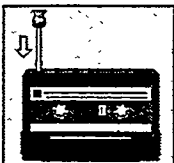
Tallennetun koosteen toisto

- Aloitettaessa koosteen toisto CD-soittimen tulee olla STOP-toiminnoissa; paina sen jälkeen painiketta PLAY ▶: nyt sana PROGRAM syttyy.
- Ohjelmoitujen kappaleiden jatkuvaa toistoa varten on valittava REPEAT ALL.
- Ohjelmoitujen kappaleiden toisto ei ole mahdollista SHUFFLE tai SHUFFLE REPEAT valinnoilla.

7. KASSETTIDEKKI

C-KASETIT

- Käyttä tallennukseen vain NORMAL-kasettia (IEC I), josta pieniä kielekkeitä ei ole poistettu. Älä käyttä tallennukseen CHROME (IEC II) tai METAL (IEC IV) -kasettia.
- Toiston aikana voidaankäyttää jokainen kasetti.
- Nauhan alussa ja lopussa mitään ei tallennu 7 sekunnin aikana, ennen kuin alkunauha on ohittanut magneettipäät.
- Jos haluat estää tallenteen poispyyhkimisen, pidä kasetin suojaavaa puolta edessäsi ja irrota vasemmalla oleva kieleke. Nyt kasetin tälle puolelle ei voi tallentaa. Jos haluat myöhemmin tallentaa tällekin puolelle, peitä aukko teipillä.
- Suojaa kasetit sateelta, kosteudelta, hiekalta ja liialta kuumuudelta, esim. älä jätä lämmityslaitteiden lähelle tai auringonpaisteeseen pysäköityyn autoon.



TALLENNUS (dekillä 1)

Valmistus

Tallennuksen aikana ei dekin 2 painikkeita tulisi painaa (paitsi PLAY ►-painiketta kopiainnissa).

- Avaa dekin 1 kasettipesä painamalla STOP ■.
- Aseta kasetti dekin 1 kasettipesään.
- Tallennuksen tarkkailuääntä voidaan säätää säätimillä VOLUME ③ ja DYNAMIC BASS BOOST ④, TONE ⑦ ja SPATIAL ⑧. Näiden säätimien asennot eivät vaikuta tallennukseen.
- Pikakelaus: Paina painiketta REWIND ◀◀ tai F.FWD ▶▶. Pysäytä pikakelaus painikkeella STOP ■.



CD synchro - Tallennus CD-soittimesta

- Aseta POWER ON-valitsin ⑥ asentoon CD. CD-soitinta ei tarvitse käynnistää erikseen: kun painat painiketta RECORD ●, CD-soitin käynnistyy automaattisesti:
- jos CD-soitin on STOP-toiminnossa, tallennus alkaa levyn alusta (tai tallennetun koosteen alusta);
- jos CD-soitin on PAUSE-toiminnossa, tallennus alkaa tästä kohdasta.

Radio-ohjelmien tallennus

- Aseta POWER ON-valitsin ⑥ asentoon RADIO.

Mikrofonitallennus

- Aseta POWER ON-valitsin ⑥ asentoon TAPE.
- Aseta HI SPEED DUBBING-painiketta ⑤ asentoon ◡ kun kopoit normaalinopeudella.
- Älä muuta kopiointinopeutta kopiainnin aikana.
- Yhdistä mikrofoni liitintään MIC ⑩ (takapaneeli).
- Aseta VOLUME-säädin ⑥ nolnaan (mikrofonitallennusta ei voi tarkailla).

Tallennuksen aloitus ja lopetus

- Aloita tallennus painikkeella RECORD ●.
- Voit keskeyttää tallennuksen lyhyeksi ajaksi painamalla PAUSE-painiketta ■■. Jatkaessasi tallennusta paina PAUSE-painiketta ■■ uudelleen.
- Pysäytä tallennus STOP ■-painikkeella. Kun painat painiketta uudelleen, kasettipesä avautuu.
- Laitteen toiminta on katkaistu, kun POWER ON-valitsin ⑥ on asennossa TAPE/OFF eikä nauhurin painikkeita ole painettu.

DUBBING - Kopioiminen dekiä 2 dekkiin 1

Kopioitaessa olisi hyvä käyttää tuoreita paristoja tai liittää laite verkkovirtaan.

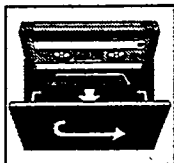
- Aseta POWER ON-valitsin ⑥ asentoon TAPE. Älä muuta POWER ON-valitsin kopiainnin aikana.
- Aseta HI SPEED DUBBING -painiketta 5 asentoon:
 - ◡ kun kopioit normaalinopeudella;
 - ◡ kun pikakopioit.
- Älä muuta kopiointinopeutta kopiainnin aikana.
- Paina molempia STOP ■-painikkeita ja aseta äänitetty kasetti dekin 2 kasettipesään ja suojaamaton kasetti dekin 1 kasettipesään.
- Paina dekin 1 painiketta PAUSE ■■ ja RECORD ●.
- Aloita kopiointi painamalla dekin 2 PLAY ►-painiketta.
- Voit jättää välistä kopioimatta kappaleita painamalla dekin 1 PAUSE ■■-painiketta; dekki 2 jatkaa toistoa. Jatkaaksesi kopiointia paina PAUSE ■■-painiketta uudelleen.
- Painamalla dekin 2 PAUSE ■■-painiketta voidaan dekillä 1 tallentaa väliin tyhjiä kohtia.
- Pysäytä kopiointi STOP ■-painikkeilla. Laitteen toiminta katkeaa samalla.

7. KASSETTIDEKKI

KASSETTITOISTO

Tallennuksen toisto dekillä 1 tai 2
Dekki 1 ei toimi jos dekin 2 PLAY ►
-painike on painettu sisään.

- Aseta POWER ON-valitsin ⑥ asentoon TAPE.
- Paina STOP ■-painiketta ja aseta kasettipesään äänitetty kasetti.
- Pikakelaus: Paina painiketta REWIND ◀◀ tai F.FWD ▶▶.
Pysäytä pikakelaus painikkeella STOP ■.
- Paina PLAY 2-painiketta, jolloin toisto alkaa.
- Säädä ääni säätimillä VOLUME ③ ja DYNAMIC BASS BOOST ④, TONE ⑦ ja SPATIAL ⑧.
- Pysäytä toisto painamalla STOP ■-painiketta. Laitteen toiminta katkeaa samalla. Kun painat painiketta uudelleen, kasettipesä avautuu. Kun nauha loppuu, nauhankuljetuspainikkeet vapautuvat.



PERÄKKÄISTOITO

- Aseta POWER ON-valitsin ⑥ asentoon TAPE.
- Paina molempia STOP ⑨-painikkeita ja aseta äänitetty kasetti molempiin kasettipesiin.
- Paina dekin 2 painiketta PLAY ► ja dekin 1 PAUSE || ja PLAY ►: dekki 2 aloittaa toiston ja dekki 1 on toimintavalmiina. Heti kun dekki 2 pysähtyy (nauhan loputtua tai kun dekin 2 STOP ■-painiketta painetaan), aloittaa dekki 1 toiston.
- Pysäytä toisto painamalla STOP ■-painiketta. Laitteen toiminta katkeaa samalla.

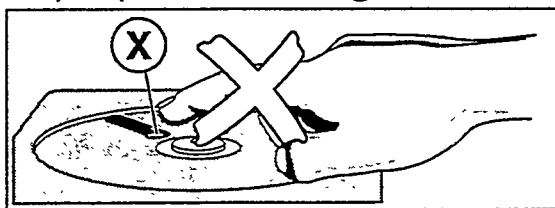
8. HOITO

LAITTEEN HOITO

- CD-soittimen ja kasettidekin koneistossa on itsevoitelevat laakerit eikä sitä saa öljytä.
- Laitteen puhdistukseen riittää vedellä kostutettu säämiskäliina.
- Älä käytä alkoholia, spriitä, ammoniakkia yms. sisältäviä puhdistusaineita.
- Älä jätä järjestelmää pidemmäksi aikaa auringonpaisteeseen tai muuten kuuman paikkaan, kuten lämmityslaitteiden lähelle.
- Suojaa järjestelmä kosteudelta ja sateelta.

CD-SOITTIMEN HOITO

- Älä yritä puhdistaa linssiä ⊗.

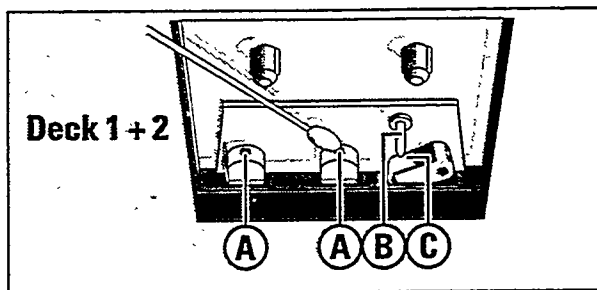


- Linssi saattaa sumentua, jos CD-soitin tuodaan kylmästä lämpimään. Tällöin CD-soitin ei käynnisty. Älä puhdista linssiä. Anna soittimen lämmetä jonkin aikaa huoneenlämmössä.

KASSETTIDEKIN HOITO

Varmista tallennusten ja toiston onnistuminen puhdistamalla kuvassa näytetyt osat ABC noin 50 tunnin välein, keskimäärin kerran kuukaudessa.

- Avaa kasettipesä painikkeella STOP ⑨.
- Kostuta vanupuikko kevyesti alkoholiin tai tähän tarkoitettuun puhdistusnesteeseen.
- Paina painiketta PLAY ► ja puhdista puristusrullat ①.
- Paina sitten painiketta PAUSE || ja puhdista vetoakselit ② ja magneettipäät ③.
- Paina puhdistuksen jälkeen painiketta STOP ■.



- Magneettipäät A voidaan puhdistaa myös toistamalla puhdistuskasetti kerran läpi.

9. TARKISTUSLUETTELO

TARKISTUSLUETTELO

Jos laitteeseen tulee vika, tarkista alla mainitut seikat ennen kuin toimitat laitteen huoltoon. Ellei vika korjaannu näillä keinoilla, kysy neuvoa myyjältä tai huollosta.

VAROITUS

Älä missään tapauksessa yritä itse korjata laitetta, sillä takuu lakkaa silloin olemasta voimassa.

VIKA

- MAHDOLLINEN SYY
- RATKAISU

Ei ääntä

- Äänenvoimakkuus liian pieni
- Lisää äänenvoimakkuutta VOLUME
- Kuulokkeet on yhdistetty
- Irrota kuulokkeet
- Paristot ovat kuluneet
- Vaihda uudet paristot
- Paristot asetettu väärin
- Aseta paristot oikein
- Verkkojohto on yhdistetty huonosti
- Yhdistä verkkojohto kunnolla

Radiovastaanotto huono

- Heikko antennisignaali
- Suuntaa antenni:
 - FM: taivuta ja käännä teleskooppiantennia
 - AM (MW/LW): käännä koko vastaanotinta
 - SW: evedä teleskooppiantenni esiin pystyasentoon
- Lähellä oleva sähkölaite (tv, nauhuri, tietokone, termostaatti, loistelamppu, moottori yms.)
- Siirrä radio kauemmas sähkölaitteesta aiheuttaa häiriötä

Näkyvä NO DISC tai ERROR

- CD-levy pahoin naarmuuntunut tai likainen
- Vaihda tai puhdista CD-levy (ks. 'Hoito')
- CD-levyä ei ole syötetty
- Syötä CD-levy
- CD-levy väärinpäin
- Syötä CD-levy etiketti ylöspäin
- Laserlukijan linssi on sumentunut
- Odota kunnes laite on sopeutunut lämpötilaan

CD-soitin hyppää kappaleiden yli

- CD-levy pahoin naarmuuntunut tai likainen
- Vaihda tai puhdista CD-levy
- SHUFFLE tai PROGRAM kytketty
- Katkaise toiminto SHUFFLE tai PROGRAM

Kasetin äänenlaatu huono ja liikkeet

- Magneettipäät, vetoakseli ja puristusrulla ovat pölyiset
- Puhdista nämä osat (ks. 'Hoito')

Tallennus ei onnistu

- Kasetti suojattu tallennukselta
- Peitä aukko teipillä

English.....page 4

Français.....page 12

Españolpágina 20

Deutsch.....page 28

Nederlands.....page 36

Italianopagina 44

Português.....página 52

Danskside 60

Svenskasida 68

Suomisivu 76

Ελληνικάσελίδα 84

